

## 中埃恐怖小说---分析研究余以键的小说《死者的眼睛》 和艾哈迈德·哈立德·陶菲克的小说《活死人的神话》

**Amir Abdelrahman Abbas El-Helf \***

[ameer\\_abdelrahman\\_alsun@suez.edu.eg](mailto:ameer_abdelrahman_alsun@suez.edu.eg)

### 摘要

近年来，恐怖文学成为中国和埃及最流行的文学类型之一，这种文学在文学论坛吸引了众多年轻读者的目光，近年来，恐怖小说在世界多个国家的销量都位居榜首，也占据了很大的市场份额，并在文学世界上具有重要的地位。“恐怖元素”成为许多作家采纳的素材，恐怖和恐惧的故事在人们之间传播，恐惧故事体现于犯罪、谋杀、血腥、妖精等等。公元十八世纪，欧洲最早出现恐怖文学，然后流传到许多国家，中国和埃及这种文学的历史开始可以追溯到二十世纪。该论文旨在研究中国和埃及恐怖故事的起源和发展概况并介绍恐怖文学的著名作家。该论文还通过故事来研究恐怖故事中的生与死，通过中国作家余以键的《死者之眼》小说和埃及作家艾哈迈德·哈立德·陶菲克的《活死人的神话》小说来研究恐怖故事的正反内涵。笔者运用美国比较文学派来分析与研究中国作家余以键的小说《死者的眼睛》与埃及作家艾哈迈德·哈立德·陶菲克的小说《活死人的神话》。

**关键词：**恐怖文学，余以键，《死者的眼睛》，艾哈迈德·哈立德·陶菲克，《活死人的神话》。

---

\* Lecturer- Chinese Language Department , Faculty of Al-Alsun - Suez Canal University

**Chinese-Egyptian Horror Novels--Analysis and study of the novel "The Eyes of the Dead" by Yu Yijian and the novel "The Myth of the Living Dead" by Ahmed Khalid Tawfik**

**Abstract**

Horror literature is one of the types of literature that has spread recently in China and Egypt, and this genre has caused a sensation within literary circles. Horror stories have topped sales in many countries around the world recently, and they also occupy a great place among teenagers and young people who love horror stories and thrillers. Horror and fear have been rich material for story and novel writers, when tales of terror and fear spread among people, which are represented in crime, murder, blood, goblins, and others. The emergence of this type of literature dates back to the 18th century AD in Europe, and after that, it spread to many countries. The beginning of the history of this type of literature in China and Egypt goes back to the twentieth century. This research aims to study an overview of the origin and development of horror stories in China and Egypt. The research also deals with the most famous writers of this type of story. The research also aims to study life and death in horror stories through the stories "Eyes of the Dead" by the Chinese writer Yuyi Jian and "The Legend of the Living Dead" by the Egyptian writer Ahmed Khaled Tawfik. This paper uses the American Comparative Literature School to analyze and study the novel "The Eyes of the Dead" by Chinese writer Yu Yijian and the novel "The Myth of the Living Dead" by Egyptian writer Ahmed Khalid Tawfik.

**Keywords: Horror literature, Yuyi Jian, The Eyes of the Dead, Ahmed Khaled Tawfik, Legend of the Living Dead.**

## 论文题目:

中埃恐怖小说—分析研究余以键的小说《死者的眼睛》和艾哈迈德·哈立德·陶菲克的小说《活死人的神话》

近年来，世界文学论坛上出现了许多恐怖小说，这种小说是一种当代文学的类型，它在世界上占据一定的地位，并受到青年的热烈欢迎。选择该题目的缘由是对恐怖小说的文学研究特别少，关于恐怖文学的资料稀少。中国与阿拉伯国家的创作与写作没有西方的多。恐怖文学及其小说在中国和埃及的传播缘由是青年逃离艰难的现实，并寻找一个美好生活的世界、梦想的世界、科幻的世界。少年时，人人相信梦想中所见的真实，并相信超级英雄，长大之后，年轻人以理智寻找安慰我们的现实著作，并停止相信充满冒险、惊喜和超级英雄的神秘世界存在，并意识到这种小说离现实遥远，因此读者能够欣赏这种小说，并不害怕这种小说。值得注意的是，恐怖文学是当今最流行的文学类型，它不是一种短暂的文学浪潮，并很快的消退，相反未来人们对它的兴趣会增长。

不可忽略，恐怖小说在中国并不是陌生的，也受到了西方小说的影响，特别是《达·芬奇密码》对中国恐怖小说的影响，中

国网站有与恐怖小说有关的文章，比如说：恐怖文学的兴起与发展(1：欧美及中国部分恐怖文学历史简略)<sup>1</sup>等。从中国古代起，就有各种类型的志怪传记，如《搜神记》就连唐代的传奇小说，也许多大的作品讲鬼怪之事。当代，由于中国互联网的发展，恐怖文学又兴起了，如《如月车站》《瘦长鬼影》《杰夫》等。而且西方恐怖文学与小说对阿拉伯恐怖文学有直接或间接的影响，尤其是阿拉伯作家阅读那些世界上有名的西方恐怖小说并翻译引入埃及，埃及艾哈迈德·哈立德·陶菲克阅读与翻译许多对文学论坛具有巨大影响的西方恐怖小说。其实“恐怖文学已经根植于阿拉伯文学，例如《一千零一夜》小说、《怪物》小说等等”<sup>2</sup>。

### 一、中埃恐怖小说的简介

传统的中国文学本来没有恐怖小说的概念，只有相对简单的鬼故事，小说将恐怖小说的恐怖因素与社会现实、历史紧密相连，使恐怖文学获得了更加广泛的读者的认可，销售量也打破了以往的记录。同时，外国恐怖小说对中国恐怖文学也产生了前所未有的影响。这种小说具有著名特征是神秘、悬念和恐怖。中国作者兴安在《南方都市报》说：“恐怖是人在遭受死亡、疯狂等威胁时所产生的的一种高度的焦虑的心理状态，凡是描写这种心理状态

的小说都可以称为恐怖小说”<sup>3</sup>。近几年来，恐怖小说的作者队伍和读者群体越来越多，出现了一批有实力的恐怖小说作家，比如周德东、蔡骏、余以健、丁天、鬼古女（笔名）、李西闽、成刚等等。同时，不可能忽略，埃及也有许多恐怖小说家，例如：埃及作家艾哈迈德·哈立德·陶菲克、艾哈迈德·穆拉德、哈桑·埃尔根迪等。作家通过小说更加注重人物形象的塑造，并描写在特定环境下的压力和恐惧，由此引起了许多读者强烈的反响。下面笔者要介绍一下最有著名的中埃恐怖小说家。

## 二、中埃恐怖小说家

这类恐怖小说因流传甚广而大受欢迎，这些恐怖小说在埃及市场上取得了巨大的销售热潮。这种恐怖文学及其小说不是现代现象，而它的历史可以追溯到古代民间神话。其实，恐怖文学在中国经历了许多发展阶段。“黑暗、谋杀、吸血鬼、恐惧、鬼魂”这些单词内容是恐怖文学及其小说所依赖的主要标准，因为它们吸引了众多读者的兴趣，并且对他们产生了奇怪的影响，这让许多观众喜欢它小说类型，尤其是年轻人。

李西闽是一位中国著名的作家。他是中国新概念恐怖小说的领军人物和倡导者，被《南方人物周刊》等媒体称为“恐怖大

王”。从二十一世纪起，他在《收获》《天涯》《作家》等刊发表了恐怖小说，他的代表作品为恐怖小说《蛊之女》《血钞票》《尖叫》《死鸟》，他在中国内外产生影响，“成为中国恐怖悬疑文学的先行者”<sup>4</sup>。他的《血钞票》故事内容涉及十六岁的顾晨光的故事，小孩在六月的一个正午，“在自家墙角边看到一行鲜血一样红色的字：“我的血和你的血永远交融在一起。”当时，少女失踪案正在这个城市闹得沸沸扬扬。在这个雨季来临的前一天，他在梦中看见了那个对他始终关闭的房间和他失踪已久的父母。醒来后他打开了房间门，看见一张百元血钞票。从此，血钞票在哪里出现，哪里就有灾难发生。恶梦仍在继续”<sup>5</sup>。

成刚是一位著名中国悬疑小说家。他是江苏省作家协会会员，也是黑猫悬疑创造社成员。2002 年他开始发表许多长篇恐怖小说，作品多次入选悬疑文学年选。他也因此被评为中国“最受欢迎的十位恐怖小说家”之一。他在《沉睡谷》长篇小说讲述了一个发生在“沉睡谷”的恐怖故事。“一群探险男女来到一个名叫“沉睡谷”的小镇，从此，神秘死亡开始与他们紧紧相连：突然失踪的网友、出现在夜半的哭声、时隐时现的白衣女人、有着诡异过去的情侣、门禁森严的古堡”<sup>6</sup>等等。

中国作家周德东被称为中国悬疑、恐怖小说教父，他获得了“中国恐怖小说第一人”称号，“中国十大散文家”称号，他有许多恐怖小说，历任《女友》杂志社主编，《青年文摘·彩版》主编，《格言》杂志社主编，连续三年被评为“网络最受欢迎作家”<sup>7</sup>。他的代表作品是长篇小说《冥婚》《三岔口》《罗布泊之咒》。《罗布泊之咒》描述一种可怕之地，进入者都会死。

蔡骏是一位中国著名恐怖、悬疑的作家，中国作家协会会员，“22岁开始发表小说，此后连续9年保持中国悬疑小说最高畅销纪录”<sup>8</sup>。2021年12月16日，“中国作家协会第十次全国代表大会第四次全体会议选举产生，蔡骏当选中国作家协会第十届全国委员会委员”<sup>9</sup>。他的代表作品是《人间》、《旋转门》《幽灵客栈》，他在《诅咒》长篇小说中，“年轻的考古学家江河自罗布泊考察归来后突然死亡，他生前曾经考察过神秘消失的楼兰古国，除了考古研究所里的楼兰女尸以外，现实中的一切疑点都集中在江河的未婚妻白璧身上”<sup>10</sup>。他在悬疑恐怖小说领域写出了许多恐怖创作。

虽然恐怖文学作为一种恐怖、悬疑形式，但笔者认为这种恐怖小说作为一种娱乐形式，因为它不仅给人以娱乐、兴奋和刺激，

关键是还能培养年轻读者的冒险精神和建立强大的心理素质。它常给读者设置一个假想的可怕的困境，来考验读者的承受能力和胆略，使他们在真正遇到类似的处境时能够应对自如，提高自己的生存能力和竞争力。笔者希望恐怖文学对于读者来说不知是一个乐子，而是一种怪味的医治胆怯的良药。

上面中国作家及其小说在中国文学论坛中实现了中国世界文学论坛上巨大的成功，并占重要的地位，他们的成功凸显了中国年轻人对恐怖故事的渴望与热爱。

反过来看，从二十世纪九十年代初起，恐怖小说在埃及广为流传，被称为“哥特式恐怖小说”<sup>11</sup>，这种小说是哥特式文学是一种文学体裁，在 18 世纪后期成为更不寻常的黑暗浪漫主义形式之一，这种文学体裁作为更大的浪漫主义运动的一部分而出现。这部黑暗浪漫以哥特式恐怖、恐怖小说、超自然元素和黑暗神秘的风景区为特色。读者对恐怖的喜爱始于哥特文学的许多方面的出现，使其对过去和现在的观众都具有吸引力，其中包括神秘和悬念、氛围和背景等元素。因为这种恐怖小说以恐怖、幻想、刺激、犯罪和悬疑故事为主，毫无疑问，这类小说过去几年在中国取得了巨大的成功，一大批年轻作家似乎以这种文学来写这种小说，被



一些评论家接受，而另一些评论家则完全拒绝，认为这种文学范围很小。事实上，这类小说过去几年在埃及取得了巨大的成功，一大批年轻读者喜爱这种小说，这种小说并被一些评论家接受与欢迎。这类恐怖小说因流传甚广而大受欢迎，这些恐怖小说在埃及市场上取得了巨大的销售热潮。这种恐怖文学及其小说不是现代现象，而它的历史可以追溯到古代民间神话。其实，恐怖文学在埃及经历了许多发展阶段。

1993 年，埃及作家艾哈迈德·哈立德·陶菲克 (Ahmed Khaled Tawfik) 博士创作了“超自然”系列，该系列被认为是恐怖文学在埃及和阿拉伯世界传播的开端，有人称艾哈迈德·哈立德·陶菲克为恐怖文学的精神之父，并且二十多年来，许多年轻人对这种文学很感兴趣。

埃及作家艾哈迈德·穆拉德 (Ahmed Murad) 是青年作家、摄影师与平面设计师，他在 2012 年出版了那部埃及上最有名的长篇小说《蓝象》，两年后这部小说被拍摄成一部电影，该电影受到众多埃及人的欢迎。这部小说中的故事涉及叶希亚精神科医生在隐居五年后回到开罗的生活事件与意外。叶海亚博士在医院见

到了他西部犯罪的病人老朋友，他一再试图忘记他，但忘不了。

当时，叶海亚博士的生活发生了翻天覆地的变化。

埃及作家哈桑·埃尔根迪 (Hassan al-Jundi) 是恐怖小说中最有名的青年小说家之一，首先他把自己写的小说发表于网络上，他 2009 年出版了《屠夫》长篇小说，他因擅长写恐怖小说而被称为恐怖作家。在这部小说中，作者让读者通过自己的想象来确定小说的思想和内容，因为这部小说分为四个部分，每个部分都表达了不同的想法。

埃及作者艾哈迈德·哈立德·穆斯塔法 (Ahmed Khaled Mustafa) 是著名作家与小说家，他 2015 年发表了《人肉餐厅》长篇小说，是关于精灵的最著名的恐怖小说之一。

下面笔者要探讨以中国作家余以键与埃及作家艾哈迈德·哈立德·陶菲克为例的中国与埃及恐怖小说的特点。

### 三、恐怖小说的元素与特点。

首先笔者要探索恐怖小说的元素，以帮助读者了解恐怖小说的基础元素。第一个元素是神秘和恐惧，恐怖故事中唤起悬念和恐惧感的重要组成部分之一。许多恐怖小说包含场景、事件和对象，例如墓葬、闪烁的蜡烛、险恶的镜头和其他可怕的因素。第

二个元素是推测和诅咒，这些文学装置用于暗示即将发生的事件，在恐怖小说中有以异象、推测或诅咒的形式发生。第三个元素是气氛和环境，恐怖小说家通过仔细选择场景的物理位置来定义气氛，这种气氛导致恐惧和不安的感觉。作者经常使用黑暗的森林、可怕的山区、沉闷的天气条件和威胁性的风暴等地方。第四个元素是超自然，恐怖小说的大部分魅力来自于暗示超自然或莫名其妙的事件，例如生活中出现的奇怪事物以及鬼魂或吸血鬼。第五个元素是情绪动荡，恐怖小说家经常使用情节剧或高度情绪向读者来传达恐慌、悬疑和恐怖。

其次，部分恐怖小说的特点体现于几个点，一是一座被祖先诅咒困扰的古老城堡，这是恐怖小说的重要元素，提供了一个黑暗而可怕的背景。二是“女主人公经常遇到让她感到害怕、尖叫和昏厥的事件。女主人公通常会被囚禁在城堡中，并被一个虐待狂和险恶的贵族追捕”<sup>12</sup>。创作具有一种威胁感，也有一种因未知而加剧的恐惧。下面笔者要论述一下中国与埃及的著名作家及其小说。

#### 四、中国作家余以键与埃及作家艾哈迈德·陶菲克的生平

中国作家余以键 1953 年出生于南京，被喻为“中国恐怖小说第一人”，“凭借其出色的恐怖小说驾驭能力成为恐怖大师之一，他善于将恐怖和日常生活融为一体，创造生活中逼真的恐怖现实，似真似幻、真假难辨。带领读者在阅读中体验恐怖。他早年写诗和短篇小说，曾获四川省文学奖和北京文学奖等数十项文学奖”<sup>13</sup>，已出版长篇恐怖小说《死者的眼睛》、《背后有人》、《背后有人》、《招魂》、《谁在等你》《幽灵信箱》等。

埃及作家艾哈迈德·哈立德·陶菲克是一位著名小说家和翻译家。1962 年他出生于埃及西部省，于 2018 年逝世。他被认为是恐怖文学领域的第一位阿拉伯作家，被称为“教父”，在青年文学、奇幻小说和科幻小说领域特别有名。他创作《超自然》系列作品时，恐怖文学在埃及并不流行但该系列取得了巨大的成功，受到了埃及青年大众的欢迎。他发表了许多长篇、中篇、短篇小说、文章与散文集等，同时也翻译了许多外国作品，例如：1996 年英国作家恰克·帕拉尼克长篇小说《斗阵俱乐部》、2013 年美国作家尼尔·盖曼的长篇小说《墓地之书》等等。

## 五、分析研究两部小说《死者的眼睛》与《活死人的神话》

### A. 中国小说《死者的眼睛》

2005年1月，中国广播电视出版社出版了中国作家余以键写的长篇小说《死者的眼睛》，这部小说讲了一个恐怖故事，在医院里有病人神秘死亡，医生的妻子还突然失踪，展示了一起医疗腐败案，“以及出现在夜半的哭声和时隐时现的白脸黑衣女人，将医生、护士、病人及守护病人的亲属，守太平间的老人、警察等等都卷入其中，一连串神秘紧张，骇人听闻的事件，使他们在生死未卜的境遇中，穿越人性的邪恶与高尚，在价值与毁灭，爱与性，梦想与死亡等奇异经历中聆听到人性深处的呐喊”<sup>14</sup>。这种恐怖小说具有审美价值，这种审美价值体现于情感愉悦，因此恐怖小说能让读者感官刺激和激动，这种刺激能带来愉悦感。“这就涉及到美感经验，通常人们所指的美感经验是一切美好的事物，让人积极的，催人奋进的，激发人们的兴奋情绪的，是一切正能量的结果而一些消极的，让人沮丧的，并不能算在美的范畴”<sup>15</sup>。恐怖小说给人的感觉大多是消极的，同时让读者能感觉到美好、积极的心情，也能了解生活与社会价值，换句话说，这种恐怖小

说是善与恶的焦点，是美与丑、理想与现实、欲望与良知的焦点，也可以说生病人会感到健康的价值、人类道德价值等等。

书封面是小说的门槛，读者从《死者的眼睛》小说封面能看到小说的简介，也能看到红十字和一家医院，这些因素象征着死亡、去世等，以给读者带来恐惧。这部小说题目里有“死”，“死亡”象征生命结束，感情结束等，也可说““死亡”这样一种“绝对平静”的方式来化解内心的纠葛，寻求人性的解脱”<sup>16</sup>。这部小说的故事发生在医院，这座医院在中国象征象征着生命的希望，这样给读者带来失望和希望的焦点感觉，还有这部小说主人公医生和护士都穿着白色的衣服，“白色”在中国汉族文化象征着死亡、凶兆。

白色与红色相反，在中国文化是一个基本禁忌词，体现了在物质和精神上的厌恶。“白色”又象征腐朽、反动、落后，如视为“白专道路”；它也象征失败、愚蠢、无利可得，如在战争中失败的一方总是打着“白旗”表示投降，称智力低下的人为“白痴”，把出力而得不到好处或没有效果叫做“白干”、“白忙”、“白趟”、“白费”等，它也象征奸邪、阴险，如“白脸”奸雄；最后，“白色”也象征知识浅薄、没有功名等。

而“白色”在伊斯兰教文化和阿拉伯文化中意味着坚贞、素净的颜色，象征着圣洁，并暗示着万事随心、吉祥如意。白色在伊斯兰文化比任何其他颜色好得多，真主在古兰经描述那些有不视非礼的、美目的伴侣，说：“她们仿佛被珍藏的驼卵样”（古兰经：列班者：49）古兰经还描写天堂里的僮仆，即说：“他们的僮仆轮流着服侍他们，那些僮仆好像藏在蚌壳里的珍珠一样”（古兰经：山岳：24），真主描写僮仆如珍珠般洁白纯净，隐藏，意为保存在贝壳中，因为它越白越纯。毫无疑问，白色在伊斯兰文化优于其他颜色，上帝将信徒的脸描述为白色，将非信徒的脸描述为白色在复活日是黑色的。真主说：“在那日，有些脸将会变成白皙的，有些脸将变成黧黑的”（古兰经：仪姆兰的家属：106）。从此读者能了解白色是为信徒而设的，即使他在这个世界上的颜色是黑色的。总而言之，适度的洁白是上帝随心所欲地赐予他的仆人的美丽和善良的一部分，不允许被赐予的人轻视和蔑视其他人，否则他们在复活日变成永久的黑色。在圣训中，人们更喜欢白色的衣服，真主的使者说，信徒要穿上白色的衣服，因为它们是你最好的衣服，把你们的死人裹在白布里面。

作家在《死者的眼睛》小说开头要给读者一种恐惧、怵怵的心理准备，他说：“人去世后是最美的。虽说脸色苍白一点，但平静，绝对的平静。就像被风吹折的一截树枝掉在草地上，这是真美。纪成医生说的这段话令我印象深刻。”<sup>17</sup>。读者通过小说开头的这段话能了解作家对死亡的看法，作家认为人们去世后是最美的，也让读者欣赏今世和后世的审美价值，也能使读者穿越人性的邪恶与高尚。笔者认为悬疑和恐怖是作家余以键的《死者的眼睛》小说中最重要的特点。这部小说的故事发生于医院里的癌症病区，许多病人躺在那里，疾病和痛苦蔓延起来，病人家属的尖叫声此起彼伏，医院那边还有病人的呻吟和他们的痛苦，那真是很可怕的，另外医院经常是死亡发生的地方，对死亡的恐惧算是一种终极恐惧，但若真的死了，却又会象纪成医生说的那样，回归到一种绝美的境界。

作家通过小说情节要给读者对无知的东西带来恐焦虑、紧张、恐惧、害怕和恐慌，他通过简单、生动的语言说：“铺在大床中央的是一件雪白的睡衣，这绣着花边的睡衣像一个人形似的躺在床上。我感到心在发紧，莫名其妙地用指尖碰了碰这睡衣，有一种丝织品固有的凉爽和滑腻”<sup>18</sup>这样，作家能够吸引读者的好奇心，



让读者继续看下去。作家通过小说结尾告诉读者什么事死亡，死亡有什么感觉，同时表示他自己对死亡的感觉与意见，因此在小说最后一章说：“做了这么多年医生，我还真不知道死亡是什么感觉。有一次，一个 23 床的女孩子死了，我看她死后的面容也是很美的。因为我看见过她病中的挣扎和痛苦，死后，面容却平静了，这是因为没有了痛苦。我想，我的痛苦也只有用这种办法来解除”<sup>19</sup>，作家要强调死亡是最美的，因为人脸色较白、平静、安静，还显得美丽。

## B. 埃及小说《活死人的神话》

1993 年，埃及作家艾哈迈德·哈立德·陶菲克在现代阿拉伯出版社上发表了一部中篇小说《活死人的神话》，这部小说内容是拉法特和美国朋友哈利及其妻子琳达、孩子吉米一起去旅游，当他们在酒吧时，一个像一具尸体的不正常的男人走进酒来，并问酒吧服务员要喝点东西。当时哈利拍了他一张照片，那个男子拒绝了他的行为，并要求删除这张照片，哈利和里法特拒绝了，因此他用诅咒威胁他们。在旅馆里，一个名叫加布里埃尔的男孩来要求拉法特跟着他，去见迷人的母亲魔术师玛莎，她告诉进酒吧来的怪物是僵尸或活死人，并告诉他一个奇怪的预言。最后，

他发现他们不是活死人，而是患上麻风病人，这让他们看起来像活死人，他们听从博士雷内的指挥，以便治愈他们的麻风病，但他借用他们的病把铝土矿走私出去。

事实上，最吸引的读者就是小说的封面，有的批评家认为小说封面作为一本书的第一个门槛，即称为未知和神秘地方的门槛，是读者必须打开以揭示和发现秘密的锁着的门。对于阅读爱好者来说，小说封面是商店上的一条横幅，或者是小说内容简短的第一个想法，能表达小说思想，同时能吸引读者的关注和好奇心。读者从《活死人的神话》小说看到红色写的标题，封面上有一些僵尸、一个颅骨、一个洋娃娃、一个墓地里程碑的图片，还有一团火等等，这些因素能够给读者带来恐惧，同时吸引读者的奇心读一下这篇小说。

《活死人的神话》小说题目中有“死”生词，古埃及人认为死亡不是生命的终结，而只是个人永恒旅程下一阶段的开始，到目前埃及穆斯林人认为，死亡意味着今世生活的结束，后世生活的开始，但不可否认死亡对人类是一种可怕的事件，也象征着生命的结束。事实上，作家通过小说题目词汇“活死人”成功给

读者带来恐惧，读者随文字一起进入作家的恐怖世界，小说里面的每一个细节，每一个人物，都能拉紧了读者的神经。

值得一提的是艾哈迈德·哈立德·陶菲克小说能够吸引了众多埃及年轻读者的关注，使年轻人吓得一夜不敢睡觉，连呼吸都不敢大声，但又忍不住继续读，欲罢不能，并让他们喜欢读一读恐怖小说。作家在这部小说描绘了活死人如何生活，并描写活死人或丧尸身上缺胳膊少腿，东缺一块肉西缺一块肉，总之没有一处地方是完整的；丧尸的力气非常大，如何吓到别人，因此作家在小说开端说：“半夜晚……几米远的地方，墓碑呈现出一种阴森而诗意的样子……黑暗中有什么东西在移动……它正在慢慢靠近我们……那不是鬼，而是一个穿着破汗衫的男人，裤子破了……哈利对拉法特喊道，关上车窗，按下门锁按钮……你看到他的手了吗？他们正在腐烂骨头……这不是生物……这是僵尸……”<sup>20</sup>。作家在这里要描写一位属于半死半活状态的丧尸，夜晚里来一位活死人，一般来说，“夜晚”这个词在读者的脑海中会联想到恶魔、妖精、精灵，以及一切超自然邪恶的生物，所以作者在故事的开头就描述了夜景和那些郁闷的坟墓……众人认为夜晚是一天的结束，也认为夜晚是生命的结束，并象征失望、恐怖、对无知的恐惧等等，但白天却象征着希望、目光和美好的未来，就像给人带来欢乐、愉悦和幸福的迹象一样。主人公拉法特和朋友哈利俩都非常害怕地看见一个非活非死的人，僵尸从墓

碑地区行动缓慢，目光呆滞，牙齿尖利，他们害怕被它咬到会变成和它一类的生物。

作家通过小说开头中的主人公里法特和他的朋友哈利前往加勒比海岛屿和牙买加的旅程，试图揭示一些关于活死人或僵尸的谜团和谜团，那些国家被麻风病、梅毒、鼠疫、疟疾和其他危险和可怕的疾病所感染……其中一个僵尸疾病，作家详细地描述那些被麻风病患者的形式，他在小说中说：“那东西是一个瘦小的男人，在桌子之间慢慢地走着……比这更让我惊讶的是他的手……他的手几乎没有了手指，剩下的只是光秃秃的白骨……在他的左眼窝里，没有……根本就没有眼睛……只有一个丑陋的黑洞……皱纹布满了他的皮肉……我开始明白这些人恐慌的秘密……我只看到一个解释……这个人是一具活尸”<sup>21</sup>。其实这部小说基于激动和悬念的叙事手法，增加了恐怖的叙事，渲染了阴森的氛围，以引起所有读者的恐怖情绪。小说中的人物形象，以男性为主，通过男性人物要探讨他们形象能更好地突出恐怖文学中对人性及人性转变的意义。这部小说显示恐怖小说的审美价值，也能让人感到刺激，这种刺激给读者能带来愉悦感，这就涉及到美感经验。读者通过这类恐怖小说能欣赏美好的生活状况、健康

身体，对真主感恩等。笔者认为丑是美的反面，既然美是值得人们去欣赏的，那么丑也是值得人们去探讨的。因此不可否认，恐怖小说的审美价值体现于善、美、真，这些善、美、真是恐怖小说对假、恶、丑的揭露得来的，也是恐怖小说作为一种类型小说得以存在的价值和意义。

小说通过简单的语言能够描写活死人的生活与行为，同时创造邪恶的巫师人物形象，“巫师每次河边举办恶劣魅力仪式时有人会死亡，三天后黑夜会离开自己坟墓，到时被称为“活死人”，他妻子和古老朋友都不敢跟他交流，那些活死人不吃不喝不睡……”<sup>22</sup>，小说结尾通过主人公雷法特向读者揭示，牙买加有一位医生，他通过毒品招募病人，组成活死人“僵尸”大军，成为廉价劳动力，开采铝土矿<sup>23</sup>，通过大海走私到法国。作家向我们揭露人性的丑恶面孔，医生趁着病人生病的时候，进行盗窃和抢劫，这说明医生没有尽到对病人的职责，反而违反了法律、习俗和传统来实现个人利益。作家在小说的结尾说到“这个我们不知道的奇妙世界究竟蕴藏着多少秘密”<sup>24</sup>，揭示了人们对未来或未知的神秘有恐惧、害怕。作家向读者揭示了一个可怕的娃娃抓住了女孩琳达的胳膊并使她剧烈疼痛，这让读者想起来那部最著名的

美国恐怖电影系列“杀手娃娃”，那部电影自 1988 年第一部以来就取得了巨大的成功。这表明埃及作者深受西方外国恐怖故事和电影的影响。

### 结语:

中国和埃及本来没有恐怖小说这个概念只有传统小说，这种小说最早在西方国家出现，后来这种小说发展到了今天非常完善的现代恐怖小说。中国作家余以键写这部小说《死者的眼睛》的原因是他要描写自己在癌症病房的病房里看到的病人痛苦、呻吟和绝望；埃及作家艾哈迈德·哈立德·陶菲克写这部小说《活死人的神话》的原因是他在美国、佛罗里达、牙买加看到病人的麻风病情况。

事实上，笔者认为两位作家写这两部小说的真正和主要动机是杀死人们的奇怪疾病。该两部小说的写作特点具有悬念、刺激、屏息、轻松表达和简洁，以让青少年和年轻人的观众容易了解并欣赏恐怖小说。两部小说的相似之处都具有了许多相似的内涵，例如中国小说中的故事发生于医院，埃及小说中的故事开头发生于坟墓附近的黑暗沙漠，涉及埃及小说中魔法和巫术的使用，以及使用穿着黑色连衣裙和白色衣服的女性角色，埃及文化里的“黑

色”象征着死亡或结束。两部小说的相似之处有医生主人公；中国的主人公是一位叫纪成的胸腔疾病医生，而埃及小说的主人公是一位名叫雷法特的血液科医生。白色的象征意义在两部小说有一些区别，白色在中国文化中象征着死亡、终结或悲观，表示恐怖意义。白色在埃及文化象征着圣洁、素净、白心等，表示人对其他人不怀有忧虑、憎恨、恶意或嫉妒等，而黑色在中国和埃及有相同的意义，象征着黑暗、阴险、恐怖、死亡等贬义色彩。

两位作家运用的词语特点具有简洁、生动、朴实和富有表现力等来写恐怖小说，同时成功吸引读者的好奇心，还通过疾病、鲜血与未知事物等等元素使读者感到紧张和恐惧，他们俩能够将恐怖和日常生活融为一体，创造生活中逼真的恐怖现实，真假难辨、似真似幻。

## Endnote 论文注释:

<sup>1</sup> [恐怖文学的兴起与发展\(1: 欧美及中国部分恐怖文学历史简略\) - 哔哩哔哩 \(bilibili.com\)](#)

<sup>٢</sup> علا الشربيني، أدباء: الشباب يتجه لأدب الرعب والفاكتازيا والخيال العلمي هرباً من الواقع. الموقع الإلكتروني لجريدة الطريق، لينك المقالة:

<https://www.altreeq.com/227015>

<sup>3</sup> 作者兴安，恐怖小说在中国，中国作家网，2016年7月4日，第3页。  
[恐怖小说在中国\\_中国作家网 \(chinawriter.com.cn\)](#)

<sup>4</sup> [李西闽\\_百度百科 \(baidu.com\)](#)

<sup>5</sup> [血钞票\\_百度百科 \(baidu.com\)](#)

<sup>6</sup> [沉睡谷（成刚著作的小说）\\_百度百科 \(baidu.com\)](#)

<sup>7</sup> [周德东\\_百度百科 \(baidu.com\)](#)

<sup>8</sup> [蔡骏（悬疑作家）\\_百度百科 \(baidu.com\)](#)

<sup>9</sup> 同上。

<sup>10</sup> 同上。

<sup>11</sup> 哥特小说是十八世纪开始的英语文学流派。一般认为哥德的滥觞是霍波尔所写的《奥托兰多城堡》。哥特式与黑暗、恐怖联系力量。这种哥特小说包括恐怖的形象、吸血鬼、狼人、神秘、自然超、厄运、死亡、颓废、住着幽灵的闹鬼洋楼、疯疯、家族诅咒、猫、有意志的等混合电影。

<sup>12</sup> [Terror and Wonder: 10 key elements of Gothic literature – bridgeman blog \(bridgemanimages.com\)](#)

<sup>13</sup> [中国作家协会四川分会会员余以键\\_科星球\\_百度百科 \(baidu.com\)](#)

<sup>14</sup> [死者的眼睛\\_百度百科 \(baidu.com\)](#)

<sup>15</sup> 程靖，《从审美角度看国内恐怖小说的文学价值》，大众文艺，2016年01月30日，第28页。



<sup>16</sup> 魏连勇; 阮建玲, 恐怖文学是颗黑珍珠——以《死者的眼睛》和《三减一等于几》例谈恐怖小说的深度阅读, 时代文学(下半月), 2010年11月15日, 第106页。

<sup>17</sup> 作家余以键, 《死者的眼睛》, 中国电影出版社, 2001年, 第3页。

<sup>18</sup> 同上, 第919页。

<sup>19</sup> 同上, 第924页。

<sup>20</sup> ترجمة الباحث عن النص العربي الأصلي "وعلى مسافة أمتار تلمع شواهد القبور بمنظرها الشعري الكئيب... ثمة شيء يتحرك في الظلام... إنه يقترب منا في تودة وبطء... ليس شبحاً بل هو رجل يرتدي فائلة داخلية ممزقة وسروالا مهترنا... صاح هاري لرفعت اغلق زجاج نافذة السيارة واضغط على زر تأمين الباب... هل تري يديه؟ إنهما متآكلتان باديتنا العظام... إنه ليس مخلوقاً حياً... إنه من الزمبي...". المرجع, د. أحمد خالد توفيق, قصة "أسطورة الموتى الأحياء" من سلسلة ما وراء الطبيعة, دار نشر المؤسسة العربية الحديثة, القاهرة, ١٩٩٣م, ص٧.

<sup>21</sup> ترجمة الباحث عن النص العربي الأصلي "كان ذلك الشيء رجلاً نحيلاً ضئيل البنية يسير ببطء بين الموائد... أما الذي أثار ذهولي أكثر من أي شيء فهو يده... كانت يده بلا أصابع تقريباً وما بقي منها كان مجرد عظام عارية بيضاء... وفي تجويف عينه اليسرى لم يكن هناك عين علي الإطلاق... مجرد حفرة سوداء بشعة المنظر... والتجاعيد تملأ لحمه... وبدأت افطن لسر دعر كل هؤلاء... إن الذي أراه سوي تفسير واحد... إن هذا الرجل هو جثة حية" نفس المرجع السابق, ص٢٠.

<sup>22</sup> ترجمة الباحث عن النص العربي الأصلي "في كل مرة يمارس السحرة طقوسهم خلف النهر يموت واحد... وبعد ثلاثة أيام يغادر قبره في الظلام... عندئذ يسمونه (الزمبي)... تخشاه زوجته ويخافه أصدقائه القدامى... لا يأكل ولا يشرب ولا ينام" نفس المرجع السابق, ص٣٥, ص٣٦.

<sup>23</sup> 铝土矿的应用领域有金属和非金属两个方面, 是生产金属铝的最佳原料。牙买加的铝土矿是世界上最大的产量国家之一。

<sup>24</sup> ترجمة الباحث عن النص العربي الأصلي "كم من أسرار يحويها هذا العالم العجيب الذي نجعله" المرجع, د. أحمد خالد توفيق, قصة "أسطورة الموتى الأحياء" من سلسلة ما وراء الطبيعة, دار نشر المؤسسة العربية الحديثة, القاهرة, ١٩٩٣م, ص١٣١.

---

### References 中文参考文献:

- 1, 冯庆, 恐怖文学与“精神分裂”, 读书, 2021年02月08日。
  - 2, 程婧, 恐怖小说中女性典型形象论, 牡丹江教育学院学报, 2017年07月30日。第07/08期。
  - 3, 程婧, 从审美角度看国内恐怖小说的文学价值, 大众文艺, 2016年01月30日。
  - 4, 程婧, 《从审美角度看国内恐怖小说的文学价值》, 大众文艺, 2016年01月30日。
  - 5, 作者兴安, 恐怖小说在中国, 中国作家网, 2016年7月4日。
  - 6, 李闻思, 当代中国恐怖文学如何突围, 中国书评, 2011年05月10日。
  - 7, 魏连勇; 阮建玲, 恐怖文学是颗黑珍珠——以《死者的眼睛》和《三减一等于几》例谈恐怖小说的深度阅读, 时代文学(下半月), 2010年11月15日。
  - 8, 高琳, 从接受美学看现代恐怖文学的创作与传播, 科教文化, 2008年07月30日。
  - 9, 郝卫群, 浅议广播恐怖文学栏目的生存环境, 业务研究, 2006年03月05日。
  - 11, 于贞志, 恐怖写作与心理杀毒, 财经时报, 2006年03月06日。
  - 12, 张家恕, 恐怖文学类型特征论, 文学研究, 2004年07月20日。
- 作家余以键, 《死者的眼睛》, 中国电影出版社, 2001年。

### 与相关的网站

13, <https://www.cnki.net/index/>

14,

[http://www.eulc.edu.eg/eulc\\_v5/libraries/start.aspx?ScopeID=1.&fn=SearchInterface&flag=Thesis](http://www.eulc.edu.eg/eulc_v5/libraries/start.aspx?ScopeID=1.&fn=SearchInterface&flag=Thesis)

15, <https://www.pdfdrive.com>

16, <https://blog.bridgemanimages.com/blog/terror-and-wonder-10-key-elements-of-gothic-literature>

17, <https://www.britannica.com/art/Gothic-novel>

18, <https://study.com/academy/lesson/gothic-fiction-definition-characteristics-authors.html>

19, [https://www.google.com/?client=safari&channel=mac\\_bm](https://www.google.com/?client=safari&channel=mac_bm)

### المراجع العربية:

- ١، القرآن الكريم.
- ٢، أحمد أبو شادي، أدب الرعب بين المفروض والمرفوض، جريدة الفكر الحر، ٢٠٢٠م.
- ٣، أحمد سالم، أدب الرعب... الهروب من الواقع، المجلة، ٢ أكتوبر ٢٠١٩م.
- ٤، أحمد خالد توفيق، قصة "أسطورة الموتى الأحياء" من سلسلة ما وراء الطبيعة، دار نشر المؤسسة العربية الحديثة، القاهرة، ١٩٩٣م.
- ٥، أمين علوي صوصي، رحلة الرعب من القارة القديمة إلي هوليوود، مجلة القافلة، ٢٠١٩م.
- ٦، رشا المالح، أدب الرعب ضيف مقيم في بيوت القراء، جريدة البيان، ١٦ مايو ٢٠١٠م.
- ٧، حسن حافظ، روايات الرعب تحويف القارئ بالأدب، أخبار اليوم – آخر ساعة، ٢٠٢٠م.
- ٨، حسين حمودة، أسباب صعود نجم روايات الرعب في مصر، العين الإخبارية، ٢٠٢٣م.
- ٩، صفاء عاشور، أدب الرعب يغزو كتابات الأدباء الشباب في مصر، الشرق الأوسط- جريدة العرب الدولية، ١١ ابريل ٢٠١٨م، العدد رقم ١٤٣٧٩.
- ١٠، لافكرافت، المترجم اسلام عماد، ادب رعب ما وراء الطبيعة، ٢٠٢١م.

## قصص الرعب في الصين ومصر: دراسة تحليلية لقصتي "عيون الموتى" للكاتب أحمد خالد توفيق و"أسطورة الموتى الأحياء" للكاتب يو إي جيان

### ملخص

أدب الرعب هو أحد أنواع الأدب الذي انتشر مؤخرا في الصين ومصر، وقد أحدث هذا النوع من الأدب ضجة كبيرة داخل الأوساط الأدبية، وقد تصدّرت قصص الرعب المبيعات في كثير من دول العالم في الآونة الأخيرة، كما أنها تحتل مكانة كبيرة بين المراهقين والشباب الذين يحبون قصص الرعب والاثارة، ويعد الرعب والخوف مادة غنية وثرية لكُتاب القصة والرواية، حيث انتشرت حكايات الرعب والخوف بين الناس التي تتمثل في الجريمة والقتل والدم والعفاريت وغيرها. يرجع ظهور هذا النوع من الأدب إلى القرن الثامن عشر ميلاديا في أوروبا، وبعدها انتشر في كثير من الدول، أما بدايات هذا النوع من الأدب في الصين ومصر ظهر في القرن العشرين. يهدف هذا البحث إلى دراسة نشأة وتطور قصص الرعب في الصين ومصر، كما يهدف البحث إلى دراسة الحياة والموت في قصص الرعب وذلك من خلال قصة "عيون الموتى" للكاتب الصيني يو إي جيان وقصة "أسطورة الموتى الأحياء" للكاتب المصري أحمد خالد توفيق، كما يتناول البحث أشهر كُتّاب هذا النوع من القصص، يعرض البحث ما تحمله قصص الرعب من دلالات إيجابية وسلبية. ويعتمد الباحث في دراسته على مدرسة الأدب المقارن الأمريكية لدراسة وتحليل قصتي "عيون الموتى" للكاتب الصيني يو إي جيان و"أسطورة الموتى الأحياء" للكاتب المصري أحمد خالد توفيق. الكلمات المفتاحية: أدب الرعب، يو إي جيان، "عيون الموتى"، أحمد خالد توفيق، "أسطورة الموتى الأحياء".